# PARLAMENTO EUROPEO

*2004* *2009*

*Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni*

Adlib ExpressWatermark

**2007/0236(CNS)**

10.6.2008

# EMENDAMENTI
# 16 - 49

**Progetto di relazione**
**Roselyne Lefrançois**
(PE400.537v01-00)

sulla proposta di decisione quadro del Consiglio che modifica la decisione quadro 2002/475/GAI relativa alla lotta contro il terrorismo

Proposta di decisione quadro – atto modificativo
(COM(2007)650 – C6-0466/2007 – 2007/0236(CNS))

Adlib Express Watermark

**Emendamento 16**
**Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**

*Proposta di reiezione*

***Il Parlamento europeo respinge la proposta della Commissione.***

Or. en

*Motivazione*

*Non v'è necessità di emanare altre normative UE sull'incitamento e l'istigazione al terrorismo, visto che esiste già in materia una Convenzione del Consiglio d'Europa aperta alla firma e alla ratifica degli Stati membri.*

**Emendamento 17**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 6 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(6 bis) L'azione dell'Unione europea nel settore della lotta contro il terrorismo deve essere condotta in stretta cooperazione con le autorità locali e regionali, che sono chiamate a svolgere un ruolo chiave, in particolare in materia di prevenzione, dato che gli autori e gli istigatori di atti terroristici vivono in seno a collettività locali, interagiscono con la loro popolazione e ne utilizzano i servizi e gli strumenti di democrazia.*** |

Or. en

Adlib Express Watermark

*Motivazione*

*L'on. Demetriou è sostanzialmente d'accordo con la proposta del relatore ma suggerisce una migliore formulazione.*

**Emendamento 18**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 6 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(6 bis) L'azione dell'Unione europea nel settore della lotta contro il terrorismo deve essere condotta in stretta cooperazione con le autorità locali e regionali.*** |

Or. de

**Emendamento 19**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 7**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (7) La presente proposta prevede la qualifica di reato per le attività connesse al terrorismo al fine di contribuire all'obiettivo politico più generale della prevenzione del terrorismo, riducendo la diffusione di documenti ***suscettibili*** di istigare alla perpetrazione di attentati. | (7) La presente proposta prevede la qualifica di reato per le attività connesse al terrorismo al fine di contribuire all'obiettivo politico più generale della prevenzione del terrorismo, riducendo la diffusione di documenti ***il cui intento, di probabile realizzazione, è di*** istigare alla perpetrazione di attentati. |

Or. en

AdinExpress Watermark

**Emendamento 20**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 10**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (10) La definizione di reati di terrorismo, tra cui i reati connessi ad attività terroristiche, dovrebbero essere oggetto di un'ulteriore armonizzazione tra tutti gli Stati membri al fine di includere la pubblica istigazione a commettere atti di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici, se commessi intenzionalmente. | (10) La definizione di reati di terrorismo, tra cui i reati connessi ad attività terroristiche, dovrebbero essere oggetto di un'ulteriore armonizzazione tra tutti gli Stati membri al fine di includere la pubblica istigazione a commettere atti di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici, se commessi intenzionalmente.<br>*(L'emendamento non riguarda la versione italiana)* |

Or. de

**Emendamento 21**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 11**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (11) Devono essere previste pene e sanzioni per le persone fisiche e giuridiche che hanno commesso il reato***, o sono responsabili,*** di pubblica istigazione a commettere atti di terrorismo, reclutamento e addestramento a fini terroristici, se commessi intenzionalmente. Tali forme di comportamento dovrebbero essere perseguibili in tutti gli Stati membri, indipendentemente dal fatto che siano commessi attraverso Internet o no. | (11) Devono essere previste pene e sanzioni per le persone fisiche e giuridiche che hanno commesso il reato di pubblica istigazione a commettere atti di terrorismo, reclutamento e addestramento a fini terroristici, se commessi intenzionalmente. Tali forme di comportamento dovrebbero essere perseguibili in tutti gli Stati membri, indipendentemente dal fatto che siano commessi attraverso Internet o no. |

Or. en

AdobeExpress Watermark

**Emendamento 22**
**Kathalijne Maria Buitenweg**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 11 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(11 bis) Il mancato raggiungimento di un accordo in Consiglio sulle garanzie procedurali nei procedimenti penali è un ostacolo alla cooperazione giudiziaria europea. Si tratta di un'impasse che va urgentemente superata.*** |

Or. en

**Emendamento 23**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 12**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| ***(12) Devono*** essere istituite ulteriori regole in materia di giurisdizione per garantire che ***la pubblica istigazione*** a commettere atti di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici siano oggetto di efficaci azioni giudiziarie ***quando hanno come obiettivo o come effetto la commissione di un reato terroristico soggetto alla giurisdizione di uno Stato membro.*** | ***(12) Potrebbero*** essere istituite ulteriori regole in materia di giurisdizione per garantire che ***il pubblico incitamento*** a commettere atti di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici siano oggetto di efficaci azioni giudiziarie. |

Or. en

*Motivazione*

*Poiché le "ulteriori regole in materia di giurisdizione" sono un tema alquanto sensibile, è opportuno prevederne la possibilità anziché l'obbligatorietà.*

Adlib Express Watermark

**Emendamento 24**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 12**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (12) Devono essere istituite ulteriori regole in materia di giurisdizione per garantire che la pubblica istigazione a commettere atti di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici siano oggetto di efficaci azioni giudiziarie quando hanno come obiettivo o come effetto la commissione di un reato terroristico soggetto alla giurisdizione di uno Stato membro. | (12) Devono essere istituite ulteriori regole in materia di giurisdizione per garantire che la pubblica istigazione a commettere atti di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici siano oggetto di efficaci azioni giudiziarie quando hanno come obiettivo o come ***probabile*** effetto la commissione di un reato terroristico soggetto alla giurisdizione di uno Stato membro. |

Or. en

**Emendamento 25**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (14) L'Unione osserva i principi sanciti all'articolo 6, paragrafo 2, del Trattato sull'Unione europea e ribaditi nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, nella fattispecie ai capitoli II e VI. La presente decisione quadro non può in alcun modo essere interpretata come intesa a limitare o ostacolare i diritti o le libertà fondamentali quali libertà di espressione, di riunione o di associazione, il diritto al rispetto della vita privata e familiare, compreso il rispetto della riservatezza della corrispondenza. | (14) L'Unione osserva i principi sanciti all'articolo 6, paragrafo 2, del Trattato sull'Unione europea e ribaditi nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, nella fattispecie ai capitoli II e VI. La presente decisione quadro non può in alcun modo essere interpretata come intesa a limitare o ostacolare i diritti o le libertà fondamentali quali libertà di espressione, di riunione o di associazione, il diritto al rispetto della vita privata e familiare, compreso il rispetto della riservatezza della corrispondenza***, e in particolare a imporre limitazioni o restrizioni alla libertà di stampa e alla libertà di espressione degli altri media, quali risultano dalle tradizioni costituzionali o dalle norme che*** |

Auto Express Watermark

***disciplinano i diritti, le responsabilità e le garanzie procedurali per la stampa o gli altri mezzi di comunicazione quando tali norme riguardano la determinazione o la limitazione della responsabilità.***

Or. en

*Motivazione*

*La libertà di espressione e la libertà di stampa vanno preferibilmente incluse nei considerando, essendo già protette dalle convenzioni esistenti.*

**Emendamento 26**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 14**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (14) L'Unione osserva i principi sanciti all'articolo 6, paragrafo 2, del Trattato sull'Unione europea e ribaditi nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, nella fattispecie ai capitoli II e VI. La presente decisione quadro non può in alcun modo essere interpretata come intesa a limitare o ostacolare i diritti o le libertà fondamentali quali libertà di espressione, di riunione o di associazione, il diritto al rispetto della vita privata e familiare, compreso il rispetto della riservatezza della corrispondenza. | (14) L'Unione osserva i principi sanciti all'articolo 6, paragrafo 2, del Trattato sull'Unione europea e ribaditi nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, nella fattispecie ai capitoli II e VI. La presente decisione quadro non può in alcun modo essere interpretata come intesa a limitare o ostacolare i diritti o le libertà fondamentali quali libertà di espressione, di riunione o di associazione, il diritto al rispetto della vita privata e familiare, compreso il rispetto della riservatezza della corrispondenza ***e del contenuto di e-mail e altri tipi di posta elettronica***. |

Or. en

Adlib Express Watermark

**Emendamento 27**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 15**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (15) ***La pubblica istigazione a commettere reati di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici sono reati intenzionali.*** Pertanto, la presente decisione quadro non può in alcun modo essere interpretata come intesa a limitare o ostacolare la diffusione di informazioni a fini scientifici, accademici o di comunicazione. L'espressione nel dibattito pubblico di opinioni radicali, polemiche o controverse in merito a questioni politiche sensibili, tra cui il terrorismo, non rientra nell'ambito di applicazione della presente decisione quadro ***e, in particolare, della definizione di pubblica istigazione a commettere reati di terrorismo***, | (15) Pertanto, la presente decisione quadro non può in alcun modo essere interpretata come intesa a limitare o ostacolare la diffusione di informazioni a fini scientifici, accademici, ***artistici*** o di comunicazione. L'espressione nel dibattito pubblico di opinioni radicali, polemiche o controverse in merito a questioni politiche sensibili, tra cui il terrorismo, non rientra nell'ambito di applicazione della presente decisione quadro. |

Or. de

**Emendamento 28**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 15 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(15 bis) Gli elementi costitutivi di reato previsti nella presente decisione quadro devono dar luogo a un'azione penale che, considerati i fini legittimi perseguiti, risulti proporzionata e necessaria secondo i principi di una società democratica e non abbia carattere discriminatorio; essa deve in particolare rispettare la Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea e la Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti umani e delle*** |

Adlib Express Watermark

***libertà fondamentali.***

Or. de

**Emendamento 29**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 15 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(15 bis) Le incriminazioni previste dalla presente decisione quadro devono essere attuate in modo proporzionato rispetto agli scopi legittimi perseguiti, e nel rispetto delle regole della democrazia e della non discriminazione.*** |

Or. en

*Motivazione*

*L'on. Demetriou è sostanzialmente d'accordo con la proposta del relatore ma suggerisce una migliore formulazione.*

**Emendamento 30**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Considerando 15 bis (nuovo)**

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(15 bis) Le sanzioni penali previste dalla presente decisione quadro devono essere attuate in modo da risultare proporzionate rispetto agli scopi legittimi perseguiti, nonché necessarie ed appropriate secondo i principi di una società democratica, e non discriminatorie.*** |

Adlib Express Watermark

**Emendamento 31**
**Kathalijne Maria Buitenweg**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto -1 (nuovo)**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 1 – paragrafo 1

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(-1) L'articolo 1, paragrafo 1 è sostituito dal testo seguente:*** |
| | **"1. Ciascuno Stato membro adotta le misure necessarie affinché siano considerati reati terroristici gli atti intenzionali di cui alle lettere da a) a i) definiti reati in base al diritto nazionale che, per la loro natura o contesto, possono arrecare grave danno a un paese o a un'organizzazione internazionale *pubblica*, quando sono commessi al fine di:** |
| | **– intimidire gravemente la popolazione, o** |
| | **– costringere indebitamente *e in modo violento* i poteri pubblici o un'organizzazione internazionale *pubblica* a compiere o astenersi dal compiere un qualsiasi atto. *Le misure adottate non inficiano i diritti o le libertà fondamentali quali il diritto di sciopero, di assemblea, di associazione o di espressione, ivi compreso il diritto di ognuno a fondare e ad aderire a sindacati per la protezione dei propri interessi, e il connesso diritto a manifestare;* o** |
| | **– destabilizzare gravemente o distruggere le *fondamentali* strutture *istituzionali*, costituzionali, economiche o sociali di un paese o un'organizzazione internazionale *pubblica*:** |
| | **a) attentati alla vita di una persona che possono causarne il decesso;** |
| | **b) attentati gravi all'integrità fisica di** |

Adlib Express Watermark

**una persona *che producano gravi lesioni corporee*;**
**c) sequestro di persona e cattura di ostaggi;**
**d) distruzioni *gravi e* di vasta portata di strutture governative o pubbliche, sistemi di trasporto, infrastrutture, compresi i sistemi informatici*, con l'intento di destabilizzare la comunità civile*, piattaforme fisse situate sulla piattaforma continentale ovvero di luoghi pubblici o di proprietà private*, con pericoli per la pubblica sicurezza di gravità tale da* mettere a repentaglio vite umane o causare perdite economiche considerevoli;**
**f) fabbricazione, detenzione, acquisto, trasporto, fornitura o uso di armi da fuoco, esplosivi, armi atomiche, biologiche e chimiche, nonché, per le armi biologiche e chimiche, ricerca e sviluppo;**
**g) diffusione di sostanze pericolose, il cagionare incendi, inondazioni o esplosioni i cui effetti mettano in pericolo vite umane;**
**h) manomissione o *grave* interruzione della fornitura di acqua, energia o altre risorse naturali fondamentali il cui effetto metta in pericolo vite umane;**
**i) minaccia di realizzare uno dei comportamenti elencati alle lettere da a) a h).**

Or. en

**Emendamento 32**
**Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto -1 (nuovo)**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 1 – paragrafo 2

Adlib Express Watermark

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
| --- | --- |
| | ***(- 1) L'articolo 1, paragrafo 2 è sostituito dal testo seguente:*** |
| | **"2. L'obbligo di rispettare i diritti fondamentali e i principi giuridici fondamentali quali sono sanciti dall'articolo 6 del trattato sull'Unione europea non può essere modificato per effetto della presente decisione quadro.** ***Essa rispetta i diritti fondamentali quali sono garantiti dalla Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali e quali risultano dalle tradizioni costituzionali comuni degli Stati membri, in quanto principi del diritto comunitario. L'Unione osserva i principi sanciti all'articolo 6, paragrafo 2, del Trattato sull'Unione europea e ribaditi nella Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, nella fattispecie al capitolo VI. Nella presente decisione quadro nulla può essere interpretato come una misura intesa a limitare od ostacolare diritti o libertà fondamentali quali il diritto di sciopero, la libertà di riunione, di religione, di associazione o di espressione, compreso il diritto di fondare un sindacato insieme con altre persone ovvero di affiliarsi ad un sindacato per difendere i propri interessi, e il conseguente diritto a manifestare.*** |
| | ***3. Il pubblico incitamento a commettere reati di terrorismo, il reclutamento e l'addestramento a fini terroristici sono reati intenzionali. Pertanto, la presente decisione quadro non può in alcun modo essere interpretata come intesa a imporre limitazioni o restrizioni alla libertà di espressione, alla libertà di parola, alla libertà della stampa e degli altri media o alla diffusione di informazioni a fini scientifici, accademici, artistici o di comunicazione. L'espressione nel dibattito pubblico di opinioni radicali, polemiche o controverse in merito a*** |

Adlib Express Watermark

***questioni politiche sensibili, tra cui il terrorismo, non rientra nell'ambito di applicazione della presente decisione quadro e, in particolare, della definizione di pubblica istigazione a commettere reati di terrorismo. Si applica l'articolo 12 della convenzione del Consiglio d'Europa sulla prevenzione del terrorismo."***

Or. en

*Motivazione*

*Per dare certezza giuridica alle garanzie in materia di diritti umani formulate nei visti della decisione del Consiglio sulla lotta contro il terrorismo e nella proposta di modifica di quest'ultima, le garanzie in questione vanno rafforzate e trasposte agli articoli della decisione (visto 10 della decisione del Consiglio e visto 15 della proposta di modifica).*

**Emendamento 33**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto -1 (nuovo)**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 1 – paragrafo 2

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(-1) L'articolo 1, paragrafo 2, è modificato come segue:*** |
| | ***"2. L'obbligo di rispettare i diritti fondamentali e i principi giuridici fondamentali quali sono sanciti dall'articolo 6 del trattato sull'Unione europea, dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea e dalla Convenzione europea per i diritti dell'uomo non può essere modificato per effetto della presente decisione quadro."*** |

Or. de

Adlib Express Watermark

**Emendamento 34**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto -1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo – paragrafo 2 bis (nuovo)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(-1) Dopo l'articolo 1, paragrafo 2 è inserito il seguente paragrafo:*** |
| | ***"(2 bis)La presente decisione quadro non comporta l'obbligo per gli Stati membri di prendere misure che siano in contrasto con i principi fondamentali riguardanti la libertà di espressione, compresa la libertà di stampa e la libertà di espressione degli altri media, quali risultano dalle tradizioni costituzionali o dalle norme che disciplinano i diritti, le responsabilità e le garanzie procedurali per la stampa o gli altri mezzi di comunicazione quando tali norme riguardano la determinazione o la limitazione della responsabilità, compreso il rispetto della riservatezza della corrispondenza e del contenuto di e-mail e altri tipi di posta elettronica.*** |

Or. en

**Emendamento 35**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto -1 bis**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo – paragrafo 2 ter (nuovo)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***(-1 bis) Dopo l'articolo 1, paragrafo 2 bis è inserito il seguente paragrafo:*** |
| | ***"2 ter. La presente decisione quadro non limitare o ostacola la diffusione di*** |

Acrib Express Watermark

| | |
|---|---|
| | ***informazioni a fini scientifici, accademici o di comunicazione e l'espressione nel dibattito pubblico di opinioni radicali, polemiche o controverse in merito a questioni politiche sensibili, tra cui il terrorismo."*** |

Or. en

**Emendamento 36**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 1 – lettera a)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| a) "***pubblica istigazione*** a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio ***con l'intento di istigare a commettere uno degli atti*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento **– *che preconizzi direttamente o indirettamente reati di terrorismo* –** dia luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati. | a) "***pubblico incitamento*** a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio ***che faccia apologia chiara, intenzionale e diretta*** di ***uno dei reati*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento dia luogo al rischio reale***, effettivo ed imminente*** che possano essere commessi uno o più reati ***suscettibili di minacciare la vita o l'integrità fisica delle persone***; |

Or. en

**Emendamento 37**
**Marco Cappato, Sophia in 't Veld, Ona Juknevičienė**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 1 – lettera a)

Adlib Express Watermark

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| a) "***pubblica istigazione*** a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio ***con l'intento di istigare*** a commettere ***uno degli atti*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento ***– che preconizzi direttamente o indirettamente reati di terrorismo*** – dia luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati. | a) "***pubblico incitamento*** a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio ***che faccia apologia chiara, intenzionale e diretta*** di ***uno dei reati*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento dia luogo al rischio ***reale, effettivo ed imminente*** che possano essere commessi uno o più reati ***suscettibili di minacciare la vita o l'integrità fisica delle persone***; |

Or. en

*Motivazione*

*I comportamenti qualificati come reato devono essere definiti in modo chiaro e preciso. Occorre garantire un legame diretto fra intento di incitamento e la probabilità della commissione imminente di un atto terroristico che minacci la vita o l'integrità delle persone.*

**Emendamento 38**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 1 – lettera a)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| a) "***pubblica istigazione*** a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio ***con l'intento di istigare*** a ***commettere uno degli atti*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento ***– che preconizzi direttamente o indirettamente reati di terrorismo –*** dia luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati. | a) "***pubblico incitamento*** a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio ***che faccia apologia intenzionale, diretta o indiretta di uno dei reati*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora ***si possa ragionevolmente presumere che*** tale comportamento dia luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati. |

Adlib Express Watermark

*Motivazione*

*La formulazione del paragrafo deve essere compatibile con lo spirito della proposta modificata, non restringerne la portata.*

**Emendamento 39**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 1 – lettera a)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| a) "pubblica istigazione a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio con l'intento di istigare a commettere uno degli atti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento – che ***preconizzi direttamente o indirettamente*** reati di terrorismo – dia luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati. | a) "pubblica istigazione a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un messaggio con l'intento di istigare a commettere uno degli atti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento – che ***faccia o meno apologia diretta o indiretta di*** reati di terrorismo – dia ***realisticamente*** luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati. |

Or. en

**Emendamento 40**
**Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Luis de Grandes Pascual**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 200/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 1 – lettera a)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| (a)"pubblica istigazione a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un | a) "pubblica istigazione a commettere reati di terrorismo", la diffusione, o qualunque altra forma di pubblica divulgazione, di un |

Adlib Express Watermark

| | |
|---|---|
| messaggio con l'intento di istigare a commettere uno degli atti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento – che ***preconizzi direttamente o indirettamente*** reati di terrorismo – dia luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati. | messaggio con l'intento di istigare a commettere uno degli atti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettere da a) a h), qualora tale comportamento – che ***faccia o meno apologia diretta o indiretta di*** reati di terrorismo – dia luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati ***ove sia ragionevole presumere che la condotta in questione possa favorire la commissione di un atto terroristico***. |

Or. es

**Emendamento 41**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 1 – lettera b)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| b) "reclutamento a fini terroristici" l'induzione a commettere ***uno degli atti*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1 o all'articolo 2, paragrafo 2. | b) "reclutamento a fini terroristici" l'induzione ***intenzionale*** a commettere ***effettivamente uno dei reati*** di cui all'articolo 1, paragrafo 1***, lettere da a) ad h)*** o all'articolo 2, paragrafo 2. |

Or. de

**Emendamento 42**
**Francesco Enrico Speroni**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 2 – lettera d)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| d) ***furto aggravato con l'intenzione di commettere uno degli atti di cui all'art. 1 paragrafo 1***. | (d) ***qualunque delitto i cui proventi siano destinati a finanziare organizzazioni o attività terroristiche***. |

Adlib Express Watermark

*Motivazione*

*Negli ordinamenti di alcuni Stati membri le figure di reato di furto aggravato e rapina sono differentemente tipizzate, e pare di maggior tutela per la collettività l'inserimento nell'articolo anche della fattispecie del reato di truffa.*

**Emendamento 43**
**Francesco Enrico Speroni**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 2 – lettera d)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| d) furto aggravato con l'intenzione di commettere uno degli atti di cui all'art. 1 paragrafo 1. | (d) furto aggravato ***e/o rapina*** con l'intenzione di commettere uno degli atti di cui all'art. 1 paragrafo 1. |

Or. it

*Motivazione*

*Negli ordinamenti di alcuni Stati membri le figure di reato di furto aggravato e rapina sono differentemente tipizzate, e pare di maggior tutela per la collettività l'inserimento nell'articolo anche della fattispecie del reato di truffa.*

**Emendamento 44**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 3 bis (nuovo)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. Gli Stati membri assicurano che l'incriminazione degli atti di cui al paragrafo 2, lettere a)-c) del presente articolo sia effettuata nel rispetto degli*** |

Adlib Express Watermark

| | |
|---|---|
| | ***obblighi loro incombenti in materia di libertà di parola e di associazione nonché, in particolare, di libertà di stampa e di espressione degli altri mezzi d'informazione.*** |

Or. de

*Motivazione*

*Occorre porre l'accento sull'equilibrio fra incriminazione e pertinenti libertà fondamentali.*

**Emendamento 45**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 3 bis (nuovo)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 bis. Gli Stati membri assicurano che l'incriminazione degli atti di cui al paragrafo 2, lettere a)-c) del presente articolo sia effettuata nel rispetto degli obblighi loro incombenti in materia di libertà di espressione e di associazione nonché di libertà di stampa e di espressione degli altri mezzi d'informazione.*** |

Or. en

**Emendamento 46**
**Stavros Lambrinidis**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 1**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 3 – paragrafo 3 ter (nuovo)

Adlib Express Watermark

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***3 ter. Gli Stati membri provvedono inoltre a che l'incriminazione degli atti di cui al paragrafo 2, lettere a)-c), del presente articolo sia proporzionata alla natura e alle circostanze del reato, in considerazione degli scopi legittimi perseguiti e della loro necessità e opportunità in una società democratica, ed escluda qualsiasi forma di arbitrio e di trattamento discriminatorio o razzista.*** |

Or. en

**Emendamento 47**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 2**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 4 – paragrafo 3 bis (nuovo)

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| | ***"3 bis. Ogni Stato membro può decidere di perseguire e di comminare sanzioni proporzionate per il tentativo di commettere un reato di cui all'articolo 3, lettere b) e c).",*** |

Or. en

*Motivazione*

*Per tener conto delle obiezioni di taluni Stati membri si rende facoltativa l'incriminazione della tentata commissione di reato.*

Adlib Express Watermark

**Emendamento 48**
**Alexander Alvaro**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 3**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 9 – paragrafo 1 bis

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| 1 bis. ***Ciascuno Stato membro stabilisce inoltre la propria giurisdizione in relazione ai*** reati di cui all'articolo 3, paragrafo 2, lettere da a) a c) ***qualora il reato abbia come scopo o come effetto la commissione di un reato di cui all'articolo 1 e tale reato soggetto alla giurisdizione dello Stato membro conformemente a uno dei criteri di cui al paragrafo 1, lettere da a) a e) del presente articolo.*** | 1 bis. ***Gli Stati membri possono decidere di non applicare, o di applicare soltanto in casi e circostanze specifici, le regole di giurisdizione di cui al paragrafo 1, lettere d) ed e) per i*** reati di cui all'articolo 3, paragrafo 2, lettere da a) a c) ***e all'articolo 4, nella misura in cui siano connessi con i reati di cui all'articolo 3, paragrafo 2, lettere da a) a c).*** |

Or. de

**Emendamento 49**
**Panayiotis Demetriou**

**Proposta di decisione quadro – atto modificativo**
**Articolo 1 – punto 3**
Decisione quadro 2002/475/GAI
Articolo 9 – paragrafo 1 bis

| *Testo della Commissione* | *Emendamento* |
|---|---|
| Ciascuno Stato membro ***stabilisce*** inoltre la propria giurisdizione in relazione ai reati di cui all'articolo 3, paragrafo 2, lettere da a) a c) qualora il reato abbia come scopo o come effetto la commissione di un reato di cui all'articolo 1 e tale reato soggetto alla giurisdizione dello Stato membro conformemente a uno dei criteri di cui al paragrafo 1, lettere da a) a e) del presente articolo. | 1 bis. Ciascuno Stato membro ***ha*** inoltre la ***facoltà di stabilire la*** propria giurisdizione in relazione ai reati di cui all'articolo 3, paragrafo 2, lettere da a) a c) qualora il reato abbia come scopo o come effetto la commissione di un reato di cui all'articolo 1 e tale reato soggetto alla giurisdizione dello Stato membro conformemente a uno dei criteri di cui al paragrafo 1, lettere da a) a e) del presente articolo. |

Or. en

Adlib Express Watermark

*Motivazione*

*Poiché le "ulteriori regole in materia di giurisdizione" sono un tema alquanto sensibile, è opportuno prevederne la possibilità anziché l'obbligatorietà.*

Adlib Express Watermark